

HUNDEGESCHIRR

DE AT CH

HUNDEGESCHIRR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

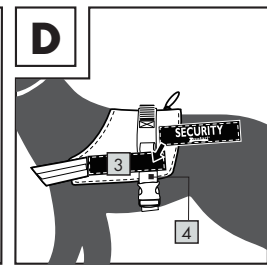
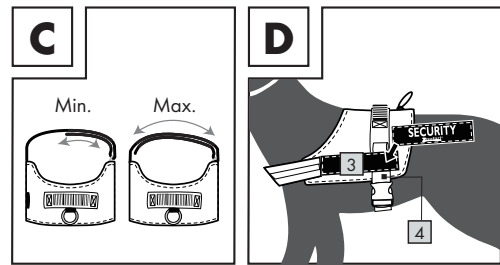
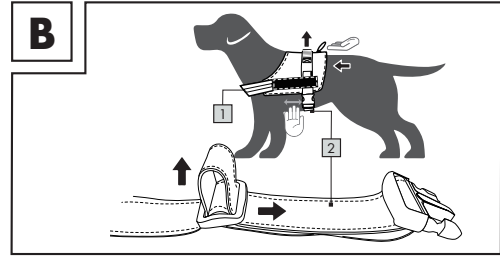
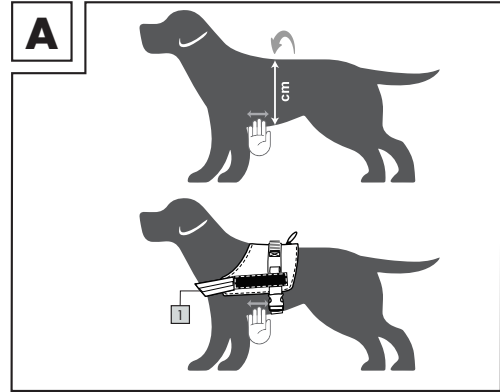
HARNAIS POUR CHIEN

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

PETTORINA PER CANI

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



HUNDEGESCHIRR

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist als Hundegeschirr vorgesehen, für Hunde mit einem Brustumfang von

Größe	Brustumfang
S	ca. 38 bis 50 cm
M	ca. 51 bis 67 cm
L	ca. 70 bis 86 cm
XL	ca. 90 bis 119 cm

- Zum privaten Gebrauch.
- Bedienen Sie das Geschirr nur über die Handleine.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn der Hund angebunden ist.

Lieferumfang

- 1 x Hundegeschirr
- 4 x Klettverschluss-Etiketten
- 1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Größe	Modell	Brustumfang
S	HG06899A	ca. 38 bis 50 cm
M	HG06899B	ca. 51 bis 67 cm
L	HG06899C	ca. 70 bis 86 cm
XL	HG06899D	ca. 90 bis 119 cm



Sicherheitshinweise

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Halten Sie die Verpackung und das Produkt von Kindern fern.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden oder Abnutzung.
- Befreien Sie den Hund sofort, wenn er sich im Produkt verfängt.
- Beachten Sie, dass auch kleine Hunde sehr stark sind. Kinder und ältere Personen sind eventuell nicht in der Lage, sie zu beherrschen.
- Es liegt in Ihrer Verantwortung, den Hund zu jeder Zeit unter Kontrolle zu halten.
- Denken Sie vorab darüber nach, wie Ihr Hund in kritischen Situationen reagieren könnte.
- Sie sollten Ihren Hund bereits VOR einer potenziellen Gefahrensituation an Ihre Seite bringen. Achten Sie insbesondere auf andere Personen und auf Ihr Tier, wenn Sie sich auf Gehwegen befinden oder Fahrradwege queren.
- Der Hund sollte mit einem starken Griff an der Leine und am Geschirr bei Fuß geführt werden, wenn sich andere Personen oder Tiere in der Nähe befinden.

- Hunde stellen eine Gefahr für Wildtiere dar, insbesondere während der Brutzeit. Jeder Hund reagiert anders. Handeln Sie verantwortungsbewusst und stellen Sie sicher, dass niemand gefährdet oder behindert wird.
- Halten Sie die Leine locker, wenn sich der Hund nach hinten bewegt und versucht, sich aus dem Geschirr zu befreien.
- Es kann für den Hund unangenehm sein, wenn das Produkt zu eng ist.

Verwendung

Die korrekte Größe ermitteln (Abbildung A)

Die Wahl der richtigen Größe ist wichtig für die Sicherheit und angenehme Verwendung des Produkts.

Ermitteln Sie die korrekte Größe wie folgt:

Größe	Position des Produkts
S	Das Produkt muss 1 Fingerbreite hinter den Vorderbeinen sitzen.
M	Das Produkt muss 2 Fingerbreiten hinter den Vorderbeinen sitzen.
L	Das Produkt muss 4 Fingerbreiten hinter den Vorderbeinen sitzen.
XL	

- Die Größe ist korrekt, wenn der Hund seine Vorderbeine frei bewegen kann.
- **Hinweis:** Wenn das Produkt zu groß ist, besteht die Gefahr, dass der Hund mit den Vorderbeinen aus dem Produkt heraussteigt.

Korrekte Positionierung des Hundegeschirrs

1. Öffnen Sie den Klettverschluss am Brustgurt [1] und führen Sie das Produkt über den Kopf des Hundes.
2. Schließen Sie den Bauchgurt [2] und ziehen Sie den Bauchgurt fest, indem Sie ihn an der Schnalle nach oben ziehen (Abbildung B).

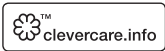
- **Hinweis:** Achten Sie darauf, dass 2 Finger zwischen das Produkt und den Rücken des Hundes passen.
- 3. Ziehen Sie den Klettverschluss an den Brustgurten fest genug, sodass noch 2 Finger zwischen den Gurt und die Brust des Hundes passen.

- **Hinweis:** Führen Sie den Klettverschluss an der Innenseite entlang der Brust (Abbildung C).

Klettverschluss-Etiketten anbringen (Abbildung D)

- Die im Lieferumfang enthaltenen Klettverschluss-Etiketten [3] können an der Seite des Geschirrs an den entsprechenden Klettverschluss-Flächen [4] angebracht werden.
- Alle Klettverschluss-Flächen müssen stets sauber gehalten werden. Achten Sie beim Anbringen der Etiketten darauf, dass sich keine Hundehaare zwischen den Etiketten und den Klettverschluss-Flächen befinden.

Reinigung



Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@idl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@idl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@idl.ch

HARNAIS POUR CHIEN

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu comme harnais pour chien avec un tour de poitrine de

Taille	Tour de poitrine
S	env. 38 à 50 cm
M	env. 51 à 67 cm
L	env. 70 à 86 cm
XL	env. 90 à 119 cm

- Pour une utilisation domestique.
- Utilisez le harnais uniquement avec la laisse.
- Le produit ne doit pas être utilisé, si le chien est attaché.

Contenu de l'emballage

- 1 x Harnais
- 4 x Étiquettes avec fermeture par bandes adhésives
- 1 x Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Taille	Modèle	Tour de poitrine
S	HG06899A	env. 38 à 50 cm
M	HG06899B	env. 51 à 67 cm
L	HG06899C	env. 70 à 86 cm
XL	HG06899D	env. 90 à 119 cm



Consignes de sécurité

RISQUE DE BLESSURES !

- Utilisez le produit uniquement aux fins prévues.
- Conservez l'emballage et le produit hors de la portée des enfants.
- Vérifiez le produit avant toute utilisation afin de détecter des dommages ou des traces d'usure.
- Libérez immédiatement le chien, s'il se prend dans le produit.
- Notez que même les petits chiens sont très forts. Les enfants et les personnes âgées peuvent ne pas être en mesure de les contrôler.
- Le chien étant sous votre responsabilité, vous devez l'avoir à tout moment sous contrôle.
- Réfléchissez à l'avance à la manière dont votre chien pourrait réagir en toute situation.
- Vous devriez déjà ramener votre chien près de vous AVANT d'approcher une situation potentiellement dangereuse. Portez une attention toute particulière aux autres personnes et à votre animal lorsque vous marchez sur les trottoirs ou que vous traversez des pistes cyclables.
- Le chien doit être maintenu à vos pieds en tenant fortement la laisse et le harnais lorsque d'autres personnes ou des animaux se trouvent à proximité.

- Les chiens représentent un danger pour la faune, en particulier pendant la saison de reproduction. Chaque chien réagit différemment. Agissez de manière responsable et assurez-vous que personne ne soit mis en danger ou gêné.
- Gardez la laisse lâche lorsque le chien se déplace vers l’arrière et tente de se libérer du harnais.
- Cela peut être inconfortable pour le chien si le produit est trop serré.

● **Utilisation**

Trouver la taille correcte (illustration A)

Le choix de la taille correcte est important pour la sécurité ainsi que pour une utilisation confortable du produit.

Déterminez la dimension correcte selon les informations suivantes :

Taille	Position du produit
S	Le produit doit être positionné avec 1 largeur de doigt derrière les pattes.
M	Le produit doit être positionné avec 2 largeurs de doigt derrière les pattes.
L	Le produit doit être positionné avec 4 largeurs de doigt derrière les pattes.
XL	

- La taille est correcte, lorsque le chien peut déplacer librement ses pattes avant.
- **Remarque :** Si le produit est trop grand, il existe un risque que le chien se libère du produit grâce à ses pattes avant.

Positionnement correct du harnais de chien

1. Ouvrez la fermeture par bandes adhésives de la sangle de la poitrine [1] et passez le produit au-dessus de la tête du chien.
2. Fermez la sangle du ventre [2] et serrez-la correctement en la tirant par la boucle vers le haut (illustration B).

- **Remarque :** Veillez à ce que 2 doigts puissent passer entre le produit et le dos du chien.
- 3. Tirez bien sur fermeture par bandes adhésives sur les sangles de la poitrine et ajustez afin que 2 doigts puissent passés entre la sangle et la poitrine du chien.
- **Remarque :** Faites passer la fermeture par bandes adhésives du côté interne le long de la poitrine (illustration C).

Attacher les étiquettes avec fermeture par bandes adhésives (illustration D)

- Les étiquettes avec fermeture par bandes adhésives [3] comprises dans le contenu de l’emballage peuvent être installées sur le côté du harnais sur fermeture par bandes adhésives [4] correspondantes.
- Toutes fermeture par bandes adhésives toujours être tenues propres. Lors de la fixation des étiquettes, assurez-vous qu’il n’y ait pas de poils de chien entre les étiquettes et les surfaces à scratch.

● **Nettoyage**



● **Mise au rebut**

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d’une garantie de 3 ans à compter de sa date d’achat. La durée de garantie débute à la date d’achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d’achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d’achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s’étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d’usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

Service après-vente

FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

CH **Service après-vente Suisse**
Tél.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

PETTORINA PER CANI

● **Introduzione**

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Uso previsto**

Questo prodotto è destinato all’uso come pettorina per cani con una circonferenza del torace di

Taglia	Circonferenza del torace
S	circa da 38 a 50 cm
M	circa da 51 a 67 cm
L	circa da 70 a 86 cm
XL	circa da 90 a 119 cm

- Per uso privato.
- Utilizzare la pettorina per cani solo con il guinzaglio.
- Il prodotto non deve essere utilizzato quando il cane è legato.

● **Contenuto della confezione**

- 1 x Pettorina per cane
- 4 x Adesivi a strappo
- 1 x Manuale di istruzioni per l’uso

● **Dati tecnici**

Taglia	Modello	Circonferenza del torace
S	HG06899A	circa da 38 a 50 cm
M	HG06899B	circa da 51 a 67 cm
L	HG06899C	circa da 70 a 86 cm
XL	HG06899D	circa da 90 a 119 cm



Istruzioni per la sicurezza

PERICOLO DI LESIONI!

- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto.
- Tenere l’imballaggio e il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non sia danneggiato o usurato.
- Liberare subito il cane se si impiglia nel prodotto.
- Si noti che anche i cani di piccola taglia sono molto forti. I bambini e gli anziani potrebbero non essere in grado di controllarli.
- È vostra responsabilità tenere il cane sotto controllo in ogni momento.
- Pensare in anticipo a come il proprio cane potrebbe reagire in situazioni critiche.
- PRIMA che si verifichi una situazione potenzialmente pericolosa, il cane va portato al proprio fianco. Prestare particolare attenzione alle altre persone e agli animali se si attraversano percorsi pedonali o piste ciclabili.
- Quando altre persone o animali si trovano nelle vicinanze, il cane deve essere condotto al passo con una forte presa sul guinzaglio e sulla pettorina.

- I cani rappresentano un pericolo per la fauna selvatica, soprattutto durante il periodo riproduttivo. Ogni cane reagisce in modo diverso. Agire in modo responsabile e garantire che nessuno sia messo in pericolo o ostacolato.
- Tenere il guinzaglio sciolto quando il cane si muove all’indietro e cerca di liberarsi dalla pettorina.
- Se il prodotto è troppo stretto, può essere scomodo per il cane.

● **Utilizzo**

Determinare la taglia corretta (Figura A)

La scelta della taglia giusta è importante per la sicurezza e la comodità d’uso del prodotto.

Determinare la taglia corretta come segue:

Taglia	Posizione del prodotto
S	Il prodotto deve trovarsi a una distanza di 1 dito dietro le zampe anteriori.
M	Il prodotto deve trovarsi a una distanza di 2 dita dietro le zampe anteriori.
L	Il prodotto deve trovarsi a una distanza di 4 dita dietro le zampe anteriori.
XL	

- La taglia è corretta se il cane può muovere liberamente le zampe anteriori.
- **Nota:** Se il prodotto è troppo grande, c’è il rischio che il cane esca dal prodotto con le zampe anteriori.

Posizionamento corretto della pettorina

1. Aprire la chiusura a strappo sulla fascia toracica [1] e guidare il prodotto sopra la testa del cane.
2. Chiudere la fascia addominale [2] e stringerla tirandola verso l’alto dalla fibbia (Figura B).

- **Nota:** Accertarsi che tra il prodotto e il dorso del cane ci siano 2 dita.
- 3. Stringere la chiusura a strappo sulla fascia toracica quanto basta perché tra la fascia e il torace del cane ci siano ancora 2 dita.

- **Nota:** Inserire la chiusura a strappo all’interno lungo il torace (Figura C).

Applicare gli adesivi a strappo (Figura D)

- Gli adesivi a strappo [3] in dotazione possono essere applicati alle corrispondenti superfici adesive [4] sul lato della pettorina.
- Tutte le superfici adesive devono essere mantenute sempre pulite. Quando si applicano gli adesivi, assicurarsi che non ci siano peli di cane tra questi e le superfici adesive.

● **Pulizia**



● **Smaltimento**

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l’acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l’avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell’articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d’acquisto.

Il numero d’articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un’incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall’adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all’indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

IAN 345681_2004

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.:
HG06899A /HG06899B /
HG06899C / HG06899D
Version: 11/2020

